

Festa dei "Sigli", a Barra

Settembre 1920

COMITATO DEL RIONE DI SOPRA

Tarantella Cinese

Canzonetta di Occasione di Salvatore Armenio Musicata da E. A. Mario

1.
Neh, Confucio ch'adda fa? (1)
Budda a chi vo mpistura?
Si s'appura
Si s'appura ca d' a Cina
Ddie nun songo
Ddie nun songo
Ddie nun songo chisti ecc.
O' distruggeno 'a duttrina
O na guerra, o n' ammuina...
Nu revuote a parte e llà,
Certamente venarrà!
Pecchè Ippolito, o pittore (2)
È 'n artista e gran valore
E pecchè o « Celeste Impero » (3)
Ncopp' a Barra esiste overo!
Ce vo' o ntreppeto a capi
sti parole ca dich' i'...
Cina! Ci!
Cina! Ci!
Tarantè, tarantà, taranti!...

ARCHIVIO
STORICO
ROMANO
MARINO

2. 3.
Caro Ciccio, m' sapè (4) Era degno e cumannà
Chello ca dicimmo a tie: Chistu « giglio » e nuvità
Può vantarte, Sulamente...
Può vantarte dinto Nola Sulamente Don Giacchino
Ca si' o masto, Ca mo' parte,
Ca si' o masto 'e tutt' e ttre (5) Ca mo' parte e 'n Cina va:
Chistu « giglio » « Arte Cinese » 'O farranno Mandarinò (6)
Ch' è purtato a 'stu paese Comm' o vedeno, a Pekino; (7)
È cchiù fino, pecchè stà Ncopp' 'e « ggiglie » si va llà,
'O rione e coppo-ccà! Quanta geishe... aizzarrà!!... (8)
Chi ten' arte e tene gusto S'ha cacciato già 'o biglietto
Te l'ha giudicato giusto; Pe' gghi' a Cina c' o diretto.
E perciò 'stu Comitato E' diretto e va p' o mare
L'ha capito e l' h' apprezzato. Sta paranza 'e vasnlare (9)
Ce vo' o ntreppeto a capi ecc. ecc. Ce vo' o ntreppeto a capi ecc. ecc.

- (1) Confucio e Budda: divinità della religione Cinese.
(2) Ippolito Francesco: costruttore del « giglio » « Arte Cinese ».
(3) Celeste impero: così vien chiamata la Cina.
(4) Ciccio: Francesco (Ippolito).
(5) I tre costruttori di « gigli » di Nola.
(6) Mandarinò: dignità cinese equivalente a capo della Città.
(7) Pekino: Capitale della Cina.
(8) Geishe: Ococtes della Cina.
(9) Vasnlare: Basolai dei quali si compone la paranza.